



No de résolution  
ou annotation



Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais  
**VILLE DE  
CHAPAIS**

**PROVINCE DE QUÉBEC**

**COMTÉ D'UNGAVA**

**VILLE DE CHAPAIS**

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Chapais, tenue le 21 avril 2020 à 19 h, à huis clos, à la salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum;

**Monsieur le maire :** **Steve Gamache**

**Mesdames les conseillères :** **Roxanne Tremblay**  
**Lucie Tremblay**  
(conférence téléphonique)  
**Denise Larouche**

**Messieurs les conseillers :** **Daniel Forgues**  
(conférence téléphonique)  
**Guy Lafrenière**  
**Jacques Fortin**

**Était également présente à la séance :**

**Madame la directrice générale et greffière :** **Mariève Bernier**

**Était absente à la séance :**

**Madame la directrice générale adjointe et greffière suppléante :** **Mélanie Gagné**

Afin de minimiser les risques de propagation du coronavirus, le Gouvernement du Québec a émis l'Arrêté ministériel 2020-029, permettant temporairement aux municipalités de tenir les séances du conseil à huis clos et autorisant les élus à y participer par tout moyen de communication.

---

**1.**  
**MOMENT DE RÉFLEXION**

**2.**  
**PRÉSENCES – CONSTATATION DU QUORUM**

Madame Mariève Bernier, directrice générale et greffière, constate le quorum de la séance.

**3.**  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le quorum ayant été constaté par la directrice générale et greffière, le maire déclare la séance ouverte. Il est 19 h.

**4.**  
**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par madame Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**D'ADOPTER** l'ordre du jour tel que déposé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

20-04-077

20-04-078



## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

No de résolution  
ou annotation

20-04-079

**5.**  
**DISPENSE DE LECTURE ET APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 17 MARS 2020 ET DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 1<sup>er</sup> AVRIL 2020**

**CONSIDÉRANT QUE** l'ensemble du Conseil municipal a reçu, avant la tenue de la présente séance, une copie des procès-verbaux de la séance ordinaire du 17 mars 2020 et de la séance extraordinaire du 1<sup>er</sup> avril 2020;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal ont pris connaissance desdits procès-verbaux;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal se déclarent satisfaits du contenu des documents déposés;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la dispense de lecture et d'approuver les procès-verbaux de la séance ordinaire du 17 mars 2020 et de la séance extraordinaire du 1<sup>er</sup> avril 2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**6.**  
**REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

Les membres du Conseil énumèrent leurs représentations politiques depuis la dernière séance régulière.

**7.**  
**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC SUR L'ORDRE DU JOUR ET SUR LES REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

**8.**  
**CONSEIL MUNICIPAL**

20-04-080

**8.1**  
**RÉSOLUTION – NOMINATION D'UN MAIRE SUPPLÉANT**

**CONSIDÉRANT QUE** l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* prévoit la désignation d'un membre du Conseil municipal comme maire suppléant;

**CONSIDÉRANT QUE** le maire suppléant possède et exerce les pouvoirs du maire lorsque ce dernier est absent ou est empêché de remplir les devoirs de sa charge;

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** monsieur Guy Lafrenière soit et est nommé maire suppléant de la Ville de Chapais pour les mois de mai, juin et juillet 2020;

**QUE** monsieur Guy Lafrenière soit autorisé, pour ladite période, à signer les effets bancaires en remplacement de madame Roxanne Tremblay.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



No de résolution  
ou annotation

20-04-081

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

### 8.2

#### RÉSOLUTION – APPUI À LA DEMANDE AU FONDS POUR LA LARGE BANDE DU CRTC

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais, ainsi que les quatre autres communautés jamésiennes de la région de la Baie-James, ont soutenu l'Administration régionale de la Baie-James dans son appel aux agences responsables pour accorder la plus haute priorité aux projets visant à améliorer la couverture mobile sans fil sur les principales routes de la région d'Eeyou Istchee Baie James;

**CONSIDÉRANT QUE** plusieurs tronçons de la route de la Baie-James et des routes 109, 113, 167, et 1005 ne sont pas desservis par un service de téléphonie cellulaire;

**CONSIDÉRANT** le projet soumis par EMI au Fonds pour la large bande du CRTC s'inscrit précisément dans le cadre de cette priorité;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais reconnaît l'importance d'une couverture étendue du service sans fil mobile de ces routes, ainsi que d'un service mobile sans fil amélioré pour toutes les collectivités de la région, tant jamésiennes que criées;

**CONSIDÉRANT QUE** notre région doit bénéficier d'un accès et d'un niveau de services de télécommunications équivalent à celui des autres Canadiens;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais, une communauté jamésienne, est fière de soutenir la demande d'Eeyou Mobilité inc. (« EMI ») au CRTC à l'égard de son Fonds pour la large bande;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**D'APPUYER** les efforts d'Eeyou Mobilité inc. dans sa demande relative au Fonds pour la large bande.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 9.

#### DIRECTION GÉNÉRALE ET ADMINISTRATION

### 9.1

#### RÉSOLUTION – RENOUELEMENT DE L'ADHÉSION À LA FÉDÉRATION DES VILLAGES-RELAIS DU QUÉBEC POUR 2020-2021

**CONSIDÉRANT QU'**un Village-relais est une municipalité reconnue par le ministère des Transports qui offre, avec l'aide de ses commerçants, une diversité de services et un lieu d'arrêt agréable et sécuritaire;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a obtenu l'appellation de Village-Relais en 2009;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de renouveler l'adhésion de la Municipalité pour la prochaine année, soit du 1<sup>er</sup> avril 2020 au 31 mars 2021;

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

20-04-082



No de résolution  
ou annotation

20-04-083

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

D'autoriser le renouvellement de l'adhésion de la municipalité à la Fédération des Villages-relais du Québec au montant de 630 \$ pour la prochaine année, soit du 1<sup>er</sup> avril 2020 au 31 mars 2021.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 9.2

#### **IMPLANTATION D'UNE BORNE DE RECHARGE RAPIDE POUR VÉHICULES ÉLECTRIQUES**

**CONSIDÉRANT QUE** dans le cadre du Plan d'action en électrification des transports 2015-2020, le ministère des Transports dispose d'une mesure visant à soutenir l'implantation des bornes de recharge rapide le long des principaux axes routiers;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais est reconnue par le Gouvernement du Québec comme étant un Village-relais;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a été ciblée par le ministère des Transports, ainsi que par le Circuit électrique d'Hydro-Québec, afin de recevoir une borne de recharge rapide pour véhicules électriques;

**CONSIDÉRANT QUE** le ministère des Transports investit un montant correspondant à 50 % des coûts liés à l'implantation de la borne de recharge rapide, jusqu'à concurrence de 34 500 \$;

**CONSIDÉRANT QU'**Hydro-Québec investit le montant restant du coût lié à l'achat de la borne de recharge rapide et à son installation;

**CONSIDÉRANT QUE** le Circuit électrique sera le seul propriétaire de la borne de recharge rapide, la Ville de Chapais n'a aucun investissement à effectuer en lien avec l'implantation de la borne de recharge rapide;

**CONSIDÉRANT QUE** l'implantation d'une borne de recharge rapide doit obligatoirement être accompagnée de l'implantation d'une borne de niveau 2;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais doit assumer l'ensemble des coûts liés à l'achat et l'installation de la borne de niveau 2, et de ce fait sera la seule propriétaire de la borne de niveau 2;

Il est **PROPOSÉ** par madame Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais participe à l'installation d'une borne de recharge rapide pour véhicules électriques, ainsi que d'une borne de niveau 2.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 9.3

#### **RÉSOLUTION – OCTROI D'UN MANDAT SUPPLÉMENTAIRE POUR L'ÉVALUATION DES AIRES D'ALIMENTATION ET DE PROTECTION DES PUIITS D'EAU POTABLE**

**CONSIDÉRANT QUE** le ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MELCC) a adopté une nouvelle réglementation en juillet 2014 concernant la protection de la qualité de l'eau potable;

**CONSIDÉRANT** le mandat octroyé en août 2019 à l'entreprise Englobe pour la réalisation d'une étude concernant la mise aux normes du site de prélèvement et des puits d'alimentation en eau souterraine;

**CONSIDÉRANT** les résultats de l'étude préliminaire, il est recommandé de procéder à des travaux de terrain, afin réévaluer les aires de protection et d'alimentation des puits d'eau potable de la Ville;

**CONSIDÉRANT** l'offre de service de l'entreprise Englobe reçue le 2 avril 2020 au montant de 39 050 \$, plus les taxes applicables;

20-04-084



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**CONSIDÉRANT QUE** cette offre de service se situe en deçà de 50 000 \$ et que, conséquemment, la Ville peut conclure une entente gré à gré en vertu des règles d'adjudication en vigueur;

**CONSIDÉRANT** la recommandation positive de madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 14 avril 2020;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais accepte l'offre de service de Englobe pour procéder à l'évaluation des aires d'alimentation et de protection des puits d'eau potable, pour un montant de 39 050 \$, plus les taxes applicables;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés au budget d'opération, à même le poste budgétaire 02-413-00-459.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **10.** **RESSOURCES HUMAINES**

### **11.** **FINANCES ET TRÉSORERIE**

#### **11.1** **RÉSOLUTION — APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER POUR LE MOIS DE MARS 2020**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la liste des comptes payés du fonds d'administration concernant les transactions du mois de mars 2020 s'élevant à **465 141,98 \$** ainsi que la liste des comptes à payer concernant la même période et s'élevant à **118 491,84 \$** soient acceptées telles que déposées;

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais autorise le paiement des comptes apparaissant dans la liste des comptes à payer pour le mois de mars 2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **11.2** **RÉSOLUTION - PARTICIPATION FINANCIÈRE – ATTRACTION NORD – PLACE AUX JEUNES EN RÉGION**

**CONSIDÉRANT QUE** la promotion du milieu de vie Chapaisien et l'attraction de nouveaux arrivants constituent des priorités pour la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT** la demande de participation financière déposée par Attraction Nord en date du 9 mars 2020, visant à mettre en œuvre des activités liées aux séjours exploratoires dans le Nord du Québec en passant par Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande a été traitée lors du comité plénier du 30 mars 2020;

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**



No de résolution  
ou annotation

20-04-087

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**QUE** la Ville de Chapais accorde une aide financière de 500 \$, conditionnellement à la tenue des activités, à Attraction Nord – Place aux jeunes en région pour la réalisation des activités de séjours exploratoires et pour bonifier les activités de promotions.

**QUE** la somme soit puisée à même le budget d'opérations, soit le poste budgétaire 02-622-00-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 11.3

#### **RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT À CONSTRUCTION A. OUELLET – RÉNOVATION DE L'HÔTEL DE VILLE**

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de la résolution 19-10-274, le Conseil municipal de la Ville de Chapais a accordé le contrat pour la rénovation de l'hôtel de ville, principalement pour la fenestration, à Construction A. Ouellet, pour une somme de 156 042 \$, plus les taxes applicables;

**CONSIDÉRANT** la recommandation de madame Christine Levasseur, architecte pour la firme d'architecte Ardoise Architecture, de procéder au paiement numéro 3;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 14 avril 2020;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal autorise de procéder au paiement numéro 3 à Construction A. Ouellet dans le cadre du projet de rénovation de l'hôtel de ville au montant de 22 455,11 \$, taxes incluses;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés au budget d'immobilisation, à même le poste budgétaire 03-310-07-522.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

20-04-088

### 11.4

#### **RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT À SNC-LAVALIN STAVIBEL INC. POUR L'ÉLABORATION DE LA MISE À JOUR DU PLAN D'INTERVENTION DES CONDUITES D'EAU POTABLE, D'ÉGOUTS ET DES CHAUSSÉES**

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de la résolution 19-08-195, le Conseil municipal de la Ville de Chapais accordait le contrat pour l'élaboration de la mise à jour du plan d'intervention des conduites d'eau potable, des égouts et des chaussées à SNC-Lavalin Stavibel inc., pour une somme de 260 273 \$, plus les taxes applicables;

**CONSIDÉRANT** la réception de la facture indiquant le détail des tâches réalisées pour les services rendus jusqu'au 25 mars 2020 par SNC-Lavalin Stavibel inc.;

**CONSIDÉRANT** la recommandation de madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe, de procéder au paiement;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 14 avril 2020;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal autorise le paiement de cette facture à la compagnie SNC-Lavalin Stavibel inc. d'un montant de 8 500,85\$, taxes incluses;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés au budget d'immobilisation, à même le poste budgétaire 03-310-09-721.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



No de résolution  
ou annotation

20-04-089

Formules Municipales - Spécial

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

### 12. GREFFE

### 13. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

- Interdiction d'arroser l'asphalte pour faire fondre la neige;
- Reprise des activités de traitement et valorisation des matières recyclables;
- Réouverture de l'écocentre et horaire.

### 14. SERVICE DES LOISIRS, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE

#### 14.1 RÉSOLUTION – AJOUT À LA LISTE D'ACCREDITATION DES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES 2020

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a adopté sa Politique de reconnaissance et de soutien aux organismes, en vertu de la résolution 13-09-245, adoptée le 17 septembre 2013;

**CONSIDÉRANT QU'**un organisme à but non lucratif a fait une demande d'accréditation auprès du Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire;

**CONSIDÉRANT** la recommandation positive de madame Sylvie Bédard, directrice du Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire;

Il est **PROPOSÉ** par madame Denise Larouche  
**APPUYÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

D'intégrer le Carrefour jeunesse-emploi de la Jamésie à la liste d'accréditation des organismes 2020 présentée par le Service des loisirs, de la culture et vie communautaire.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 15. TRAVAUX PUBLICS

### 16. SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE

### 17. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

- Présentation du projet de Grande Alliance entre la communauté et le gouvernement du Québec.

### 18. VARIA

### 19. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

### 20. QUESTIONS OU COMMENTAIRES DES CONSEILLERS ET DES CONSEILLÈRES



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

Madame Roxanne Tremblay souligne l'excellent travail des gens œuvrant dans les commerces de services essentiels.

Monsieur Guy Lafrenière encourage la population à continuer à suivre les mesures édictées et souhaite un bon mois à tous.

Monsieur Jacques Fortin remercie les gens ayant acheté des chocolats Jako :

- 540 chocolats vendus
- 770 \$ de profit a été réalisé
- 270 \$ ira pour l'achat de petit catéchisme pour la première communion
- 500 \$ à l'école secondaire Le Filon de Chapais pour aider à payer les livres d'écoles des élèves.

De plus, il rappelle à la population que le service de la Banque alimentaire est disponible pour ceux qui en auraient besoin et que ceux qui désirent faire un don à la Banque alimentaire peuvent le faire au Marché Tradition dans la boîte prévue à cet effet.

Monsieur Steve Gamache invite la population à suivre régulièrement la page Facebook de la Ville pour être tenue informée des activités relatives au COVID-19. Il rappelle l'importance de ne pas jeter les lingettes humides dans la toilette. Il vous invite également à la prochaine séance qui aura lieu exceptionnellement le mercredi 20 mai 2020, tel qu'annoncé dans le calendrier des séances présenté en décembre dernier.

20-04-090

### 21. LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** cette séance ordinaire soit levée et terminée.  
Il est 19 h 36.

Steve Gamache  
Maire

Mariève Bernier  
Directrice générale et greffière